

**REGIONE
AUTONOMA
TRENTINO-ALTO ADIGE**



**AUTONOME
REGION
TRENTINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA REGIONALE**

**BESCHLUSS
DER REGIONALREGIERUNG**

N. 214

Nr.

Seduta del 11.11.2016

Sitzung vom

SONO PRESENTI

ANWESEND SIND

Presidente Arno Kompatscher
Vice Presidente sostituto del Presidente ~~Ugo Rossi~~
Vice Presidente Josef Nogger
Assessori Violetta Plotegher
Giuseppe Detomas

Präsident
Vizepräsident-Stellvertreter des Präsidenten
Vizepräsident
Assessoren

Segretario della Giunta regionale Alexander Steiner Sekretär der Regionalregierung

La Giunta regionale delibera sul seguente oggetto:

Die Regionalregierung beschließt in folgender Angelegenheit:

Approvazione del regolamento concernente "Ulteriori modifiche al nuovo regolamento di esecuzione della legge regionale 9 agosto 1957, n. 15 e s.m., approvato con decreto del Presidente della Regione 22 dicembre 2009, n. 10/L e s.m.".

Genehmigung der Verordnung betreffend „Weitere Änderungen zu der neuen Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 9. August 1957, Nr. 15“, die mit Dekret des Präsidenten der Region vom 22. Dezember 2009, Nr. 10/L mit seinen späteren Änderungen genehmigt wurde

Su proposta dell' Assessora Violetta Plotegher
Ripartizione II-Affari istituzionali, competenze
ordinamentali e previdenza
Ufficio Previdenza sociale e ordinamento delle
APSP

Auf Vorschlag der Assessorin Violetta Plotegher
Abteilung II-Institutionelle Angelegenheiten,
Ordnungsbefugnisse und Vorsorge
Amt für Sozialfürsorge und für die Ordnung der
ÖBPB

La Giunta regionale

Visto l'art. 6 dello Statuto di autonomia approvato con D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670;

Vista la legge regionale 9 agosto 1957, n. 15 e successive modificazioni concernente "Erogazione di contributi a favore degli Istituti di patronato e di assistenza sociale costituiti o riconosciuti a norma della legge 30 marzo 2001, n. 152";

Visto il nuovo regolamento di esecuzione della suddetta legge regionale n. 15/1957 approvato con decreto del Presidente della Regione 22 dicembre 2009, n. 10/L e s.m.;

Vista la legge regionale 14 dicembre 2010, n. 4 concernente "Disposizioni per la formazione del bilancio annuale 2011 e pluriennale 2011-2013 della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (legge finanziaria)" ed in particolare l'articolo 2, comma 5 che ha modificato l'art. 1 della suddetta LR n. 15/1957 prevedendo la possibilità per la Regione di sostenere anche l'attività di assistenza svolta dai patronati in relazione agli interventi delle Province autonome di Bolzano e Trento;

Visti i decreti del Presidente della Regione 10 maggio 2011, n. 5/L e 11 settembre 2013, n. 61 che hanno modificato il suddetto regolamento al fine di recepire le novità introdotte con la citata L.R. n. 4/2010;

Considerato in particolare che con i suddetti decreti n. 5/L del 2011 e n. 61/2013 si è previsto per i patronati che operano nella provincia di Trento un ulteriore contributo fino ad un massimo di 600 mila euro in relazione agli interventi e alle prestazioni di assistenza sociale provinciali;

Vista la nota di data 6 aprile 2016 del Presidente della Provincia autonoma di Bolzano con la quale si chiede di modificare il regolamento di esecuzione della LR n. 15/1957 al fine di prevedere che la Provincia

Aufgrund des Art. 6 des mit DPR vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten Autonomiestatuts;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 9. August 1957, Nr. 15 mit seinen späteren Änderungen betreffend „Gewährung von Beiträgen an die gemäß Gesetz vom 30. März 2001, Nr. 152 errichteten oder anerkannten Patronate und Sozialfürsorgeanstalten“;

Aufgrund der neuen, mit Dekret des Präsidenten der Region vom 22. Dezember 2009, Nr. 10/L mit seinen späteren Änderungen genehmigten Durchführungsverordnung zu obgenanntem Regionalgesetz Nr. 15/1957;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 14. Dezember 2010, Nr. 4 (Finanzgesetz), und insbesondere des Art. 2 Abs. 5, mit dem der Art. 1 des oben genannten Regionalgesetzes Nr. 15/1957 geändert und die Möglichkeit für die Region vorgesehen wurde, auch die von den Patronaten durchgeführte Beratungstätigkeit mit Bezug auf die Maßnahmen der Autonomen Provinzen Bozen und Trient zu unterstützen;

Aufgrund der Dekrete des Präsidenten der Region vom 10. Mai 2011, Nr. 5/L und vom 11. September 2013, Nr. 61, mit denen die oben genannte Verordnung geändert wurde, um die mit dem Regionalgesetz Nr. 4/2010 eingeführten Neuerungen zu übernehmen;

In Anbetracht der Tatsache, dass mit den genannten Dekreten Nr. 5/L/2011 und Nr. 61/2013 ein weiterer Beitrag bis zu höchstens 600.000,00 Euro für die in der Provinz Trient tätigen Patronate in Zusammenhang mit den Sozialfürsorgemaßnahmen und -leistungen der Provinz vorgesehen wurde;

Nach Einsichtnahme in das Schreiben des Landeshauptmanns der Autonomen Provinz Bozen vom 6. April 2016, mit dem beantragt wird, die Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz Nr. 15/1957 zu ändern,

stessa, nell'ambito delle risorse complessive assegnate a valere sul Fondo unico, sia autorizzata a destinare a favore dell'attività dei patronati ulteriori somme, fino ad un massimo di 300 mila euro;

Considerato inoltre che nella suddetta nota si chiede:

- che la somma di 300 mila euro venga ripartita, a partire dall'anno in corso, sulla base dell'attività svolta nell'anno precedente;

- che l'attività oggetto del nuovo finanziamento sia quella relativa alle seguenti pratiche, gestite dai patronati per conto della Provincia Autonoma di Bolzano:

- a) assegno di cura ai non autosufficienti (prima istanza e reinquadramento);
- b) assegno al nucleo familiare provinciale;
- c) assegno statale al nucleo familiare;
- d) assegno statale di maternità;
- e) consulenza e gestione pratiche relative agli ammortizzatori sociali a favore dei/delle lavoratori/trici anche attraverso l'applicativo telematico "eJob-OLE" per l'iscrizione on-line alle liste di disoccupazione;
- f) contributo ai padri in congedo parentale di cui alla deliberazione della Giunta provinciale n. 692 di data 9 giugno 2015;

- che la somma stanziata venga ripartita tra i patronati proporzionalmente al numero di pratiche relative ai suddetti interventi, con esito positivo, così come rendicontato da ASSE;

Vista la successiva nota di data 3 novembre 2016, con la quale il Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano, a parziale rettifica di quanto precedentemente comunicato con la citata nota di data 6 aprile 2016, precisa che al momento l'integrazione al regolamento in discorso dovrà riferirsi solo alle prestazioni elencate nella medesima nota con esclusione delle pratiche relative alla lettera e) e chiede di sostituire la denominazione del contributo di cui alla lettera f) con la presente: "Contributo integrativo dell'assegno provinciale al nucleo familiare di cui alla delibera della Giunta provinciale 23 agosto 2016, n. 923";

damit die Provinz ermächtigt wird, im Rahmen der gesamten dem Einheitsfonds zugewiesenen Finanzmittel weitere Beträge bis höchstens 300.000,00 Euro für die Tätigkeit der Patronate zu bestimmen;

In Anbetracht der Tatsache, dass mit genanntem Schreiben beantragt wird,

- den Betrag von 300.000,00 Euro ab dem laufenden Jahr auf der Grundlage der im Vorjahr durchgeführten Tätigkeit aufzuteilen;

- die neue Finanzierung für die von den Patronaten im Auftrag der Autonomen Provinz Bozen durchgeführte Tätigkeit in Zusammenhang mit nachstehenden Leistungen zu bestimmen:

- a) Pflegegeld (Erstbeantragung und Neueinstufung);
- b) Familiengeld des Landes ;
- c) Familiengeld des Staates;
- d) Mutterschaftsgeld des Staates;
- e) Beratung und Verfahrensabwicklung in Sachen Sozialbeihilfen zugunsten der Arbeitnehmenden auch unter Verwendung des Programms „eJob-OLE“ für die On-line-Eintragung in die Arbeitslosenlisten;
- f) Beitrag für Väter in Elternzeit laut Beschluss der Landesregierung vom 9. Juni 2015, Nr. 692;

- den bereitgestellten Betrag unter die Patronate im Verhältnis zur Anzahl der stattgegebenen Anträge betreffend genannte Leistungen – wie sie aus der Rechnungslegung der ASWE hervorgeht – aufzuteilen;

Nach Einsichtnahme in das darauffolgende Schreiben vom 3. November 2016, mit dem der Landeshauptmann von Südtirol zur teilweisen Berichtigung des genannten Schreibens vom 6. April 2016 darauf hinweist, dass die Ergänzung zur besagten Verordnung gegenwärtig ausschließlich die im selben Schreiben aufgelisteten Leistungen unter Ausschluss der Verfahren laut Buchst. e) betrifft, wobei er beantragt, die Benennung des Beitrags laut Buchst. f) durch die nachstehende zu ersetzen: „Zusatzbeitrag zum Landesfamiliengeld laut Beschluss der Landesregierung vom 23. August 2016, Nr. 923“;

Ritenuto quindi di integrare le tabelle allegate al D.P.Reg. n. 10/L del 2009 e successive modificazioni con una nuova Tabella F-bis) al fine di rendere "statisticabili" e ammettere a finanziamento i suddetti interventi provinciali;

Preso atto che l'adeguamento della dotazione finanziaria dovrà avvenire senza comportare un maggior onere da parte della Regione dovendo essere conseguito mediante una riallocazione delle risorse tra le diverse finalità settoriali individuate dalla normativa regionale nell'ambito del Fondo unico, come specificato nella suddetta nota;

Ritenute condivisibili le richieste avanzate dalla Provincia autonoma di Bolzano e ritenuto quindi di procedere alla modifica del regolamento in discorso;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

d e l i b e r a

- di approvare il regolamento allegato concernente "Ulteriori modifiche al nuovo regolamento di esecuzione della legge regionale 9 agosto 1957, n. 15 e s.m., approvato con decreto del Presidente della Regione 22 dicembre 2009, n. 10/L e s.m." che si compone di tre articoli;
- di dare atto che il presente regolamento viene emanato con decreto del Presidente della Regione ed entra in vigore il quindicesimo giorno successivo alla sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

a) ricorso giurisdizionale al TRGA Trento ai

Nach Dafürhalten demnach, die dem DPRReg. Nr. 10/L/2009 mit seinen späteren Änderungen beiliegenden Tabellen durch eine neue Tabelle F-bis) zu ergänzen, um genannte Maßnahmen der Provinz statistisch erfassbar zu machen und zur Finanzierung zuzulassen;

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass die Anpassung der finanziellen Ausstattung ohne Mehrausgaben zu Lasten der Region zu erfolgen hat, da – wie im oben genannten Schreiben angeführt – eine Neuverteilung der Finanzmittel unter die verschiedenen Bereiche gemäß den Bestimmungen der Region im Rahmen des Einheitsfonds vorzunehmen ist;

Nach Dafürhalten, dass die von der Autonomen Provinz Bozen vorgebrachten Forderungen gerechtfertigt sind und dass demnach die genannte Durchführungsverordnung zu ändern ist;

b e s c h l i e ß t

die Regionalregierung

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

- die beiliegende, aus drei Artikeln bestehende Verordnung „Weitere Änderungen zur Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 9. August 1957, Nr. 15 mit seinen späteren Änderungen, genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Region vom 22. Dezember 2009, Nr. 10/L mit seinen späteren Änderungen“ zu genehmigen;
- zu bestätigen, dass diese Verordnung mit Dekret des Präsidenten der Region erlassen wird und am fünfzehnten Tag nach ihrer Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft tritt.

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsge-

sensi dell'articolo 29 e ss. del D.Lgs. 2 luglio 2010 n. 104;

richt Trient im Sinne des Art. 29 ff. des gesetzesvertretenden Dekretes vom 2. Juli 2010, Nr. 104;

b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorni ai sensi del DPR 24.11.1971 n. 1199.

b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb von 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

IL PRESIDENTE
DER PRÄSIDENT
Firmato digitalmente / digital signiert

IL SEGRETARIO DELLA GIUNTA REGIONALE
DER SEKRETÄR DER REGIONALREGIERUNG
Firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es die für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).

ULTERIORI MODIFICHE AL NUOVO
REGOLAMENTO DI ESECUZIONE DELLA
LEGGE REGIONALE 9 AGOSTO 1957, N. 15
E S.M., APPROVATO CON DECRETO DEL
PRESIDENTE DELLA REGIONE 22
DICEMBRE 2009, N. 10/L E S.M.

Art. 1

(Istituzione di un nuovo fondo destinato al finanziamento dell'attività svolta dai patronati operanti in provincia di Bolzano in relazione agli interventi provinciali)

1. Dopo l'articolo 7-*bis* del decreto del Presidente della Regione 22 dicembre 2009, n. 10/L e s.m. è aggiunto il seguente:

“Art. 7-*ter*

(Contributo a sostegno dell'attività di assistenza svolta a favore dei cittadini per l'accesso agli interventi della Provincia autonoma di Bolzano)

1. A decorrere dall'esercizio 2016 è prevista, nell'ambito del Fondo unico di cui all'articolo 13 della legge regionale 16 luglio 2004, n. 1 e successive modificazioni, un'assegnazione alla Provincia autonoma di Bolzano non superiore ad euro 300 mila annui, per il finanziamento dell'attività relativa agli anni 2015 e successivi svolta dagli istituti di patronato operanti sul territorio provinciale in relazione agli interventi e alle prestazioni di assistenza sociale di cui alla Tabella F-*bis*) allegata al presente regolamento. La Provincia di Bolzano indica il relativo fabbisogno finanziario in sede di riparto del Fondo unico da parte della Giunta regionale e le risorse complessivamente assegnate sono ripartite tra i vari istituti secondo quanto previsto dal comma 2.

2. L'importo dell'assegnazione di cui al comma 1 è annualmente definito con deliberazione della Giunta regionale. L'assegnazione è integrativa e tenuta distinta

WEITERE ÄNDERUNGEN ZUR
DURCHFÜHRUNGSVERORDNUNG ZUM
REGIONALGESETZ VOM 9. AUGUST 1957,
NR. 15 MIT SEINEN SPÄTEREN
ÄNDERUNGEN, GENEHMIGT MIT DEKRET
DES PRÄSIDENTEN DER REGION VOM 22.
DEZEMBER 2009, NR. 10/L MIT SEINEN
SPÄTEREN ÄNDERUNGEN

Art. 1

(Errichtung eines neuen Fonds zur Finanzierung der von den in der Provinz Bozen tätigen Patronate in Zusammenhang mit den Landesmaßnahmen durchgeführte Tätigkeit)

(1) Nach dem Art. 7-*bis* des Dekrets des Präsidenten der Region vom 22. Dezember 2009, Nr. 10/L mit seinen späteren Änderungen wird der nachstehende Artikel eingefügt:

„Art. 7-*ter*

(Beitrag zur Förderung der zugunsten der Bürger ausgeübten Tätigkeit für den Zugang zu den von der Autonomen Provinz Bozen vorgesehenen Maßnahmen)

(1) Ab dem Haushaltsjahr 2016 wird im Rahmen des Einheitsfonds laut Art. 13 des Regionalgesetzes vom 16. Juli 2004, Nr. 1 mit seinen späteren Änderungen die Zuweisung in Höhe von höchstens 300.000,00 Euro jährlich an die Autonome Provinz Bozen zur Finanzierung der im Jahre 2015 und in den nachfolgenden Jahren von den im Gebiet der Provinz tätigen Patronaten in Zusammenhang mit den Sozialfürsorgemaßnahmen und –leistungen laut der dieser Verordnung beiliegenden Tabelle F-*bis*) durchgeführten Tätigkeit. Die Provinz Bozen gibt anlässlich der Aufteilung des Einheitsfonds seitens der Regionalregierung den entsprechenden Finanzbedarf an und die insgesamt zugewiesenen Mittel werden unter die verschiedenen Patronate gemäß Abs. 2 aufgeteilt.

(2) Der Betrag der Zuweisung laut Abs. 1 wird jährlich mit Beschluss der Regionalregierung festgelegt. Diese Zuweisung gilt als ergänzend und ist von jener getrennt zu halten, die für die

da quella destinata al finanziamento dell'attività connessa alle prestazioni e agli interventi di cui alle Tabelle A), B), C), D) ed E) ed è ripartita tra i vari istituti proporzionalmente al numero di pratiche, con esito positivo, così come rendicontato da ASSE, relative all'anno precedente.

3. Ai fini della concessione del finanziamento di cui al comma 1 gli istituti di patronato integrano la domanda di cui all'articolo 1, comma 3 con i dati relativi alla Tabella F-*bis*).".

Art. 2 (Norme transitorie)

1. All'articolo 8 del D.P.Reg. n. 10/L del 2009 e s.m., dopo il comma 1-*quater* è inserito il seguente:

"1-*quinquies*. Per l'anno 2016 la Provincia autonoma di Bolzano provvede all'assegnazione di cui all'articolo 7-*ter* per l'importo di 300 mila euro con risorse proprie, sulla base dei dati già in suo possesso."

Art. 3 [Tabella F-*bis*)]

1. Al D.P.Reg. n. 10/L del 2009 e s.m. è aggiunta la seguente tabella:

"TABELLA F-*bis*)
Interventi previsti dalla Provincia Autonoma di Bolzano

1.	assegno di cura ai non autosufficienti (prima istanza e reinquadramento)
2.	assegno al nucleo familiare provinciale
3.	assegno statale al nucleo familiare
4.	assegno statale di maternità
5.	contributo integrativo dell'assegno provinciale al nucleo familiare di cui alla delibera della Giunta provinciale 23 agosto 2016, n. 923

"

Finanziierung der Tätigkeit in Zusammenhang mit den Leistungen und Maßnahmen laut den Tabellen A), B), C), D) und E) bestimmt ist. Sie wird unter die verschiedenen Patronate im Verhältnis zur Anzahl der im Vorjahr stattgegebenen Anträge laut Rechnungslegung der ASWE aufgeteilt.

(3) Zwecks Gewährung der Finanzierung laut Abs. 1 müssen die Patronate das Gesuch laut Art. 1 Abs. 3 mit den Daten betreffend die Tabelle F-*bis*) ergänzen."

Art. 2 (Übergangsbestimmungen)

(1) Im Art. 8 des DPREg. Nr. 10/L/2009 mit seinen späteren Änderungen wird nach dem Abs. 1-*quater* der nachstehende Absatz eingefügt:

„(1-*quinquies*) Für das Jahr 2016 weist die Autonome Provinz Bozen im Sinne des Art. 7-*ter* einen Betrag in Höhe von 300.000,00 Euro aus eigenen Mitteln aufgrund der ihr bereits zur Verfügung stehenden Daten zu.“

Art. 3 [Tabelle F-*bis*)]

(1) Im DPREg. Nr. 10/L/2009 mit seinen späteren Änderungen wird die nachstehende Tabelle hinzugefügt:

„TABELLE F-*bis*)
Von der Autonomen Provinz Bozen
vorgesehene Leistungen

1.	Pflegegeld (Erstbeantragung und Neueinstufung)
2.	Familiengeld des Landes
3.	Familiengeld des Staates
4.	Mutterschaftsgeld des Staates
5.	Zusatzbeitrag zum Landesfamiliengeld laut Beschluss der Landesregierung vom 23. August 2016, Nr. 923

"

